

پنچال  
کاروں کیس و  
فرید پیش نگلیں  
ایران

دربارہ

www.KetabFarsi.com

# بنچ مقتاشه

## از کارل مارکس و فریدریک انگلیس

### درباره ایران

آن

ترجمه . ش . داور

نوشته : کارل مارکس و فریدریک انگلیس

www.KetabFarsi.Com

پنج مقاله از کارل مارکس و فردریک انگلش  
ترجمه: ش. داور  
چاپ اول: سازمان ابتکار، تهران ۱۳۵۸  
چاپ دوم: انتشارات شما، لندن ۱۳۶۱  
حق چاپ محفوظ و مخصوص مترجم است.

# فهرست

۴	یادداشت مترجم
۸	زندگینامه کارل مارکس

## مقالات مارکس:

۱۷	جنگ ایران و انگلیس
۱۵	جنگ برعلیه ایران
۲۰	قرارداد ایران

۲۸	زندگینامه فردریک انگلیس
۳۱	نظر انگلیس درباره ارتش ایران (مترجم)

## مقالات انگلیس:

۳۲	ایران و چین
۳۹	افغانستان

۴۹	فهرست اسامی
۵۶	منابع

# یادداشت مترجم

از اوائل فرن نو زدهم میلادی دو قدرت بزرگ استعماری آسیا، یعنی روسیه تزاری از شمال و امپراطوری انگلستان از جنوب، دیده طمع بخاک ایران دوخته و هریک در صدد بلعیدن قسمتی از آن بودند. زمانی این دو گرگ بر سر طعمه بجال میردند و لی بمحض اینکه ملل مظلوم میخواستند از تصاد آنها برای رهائی خود بهره برداری کنند. رقابت بطور موقت مسکوت میماند و اتحاد ناپایداری برای یقوع کشورهای آسیائی جای آنرا میگرفت. پیدایش قدرت امپراطوری فرانسه در زمان ناپلئون و مناقبات وی با دول انگلیس و روسیه تزاری موجب شده که در دل ملل خاورمیانه که از ستم جباران داخلی و یقوعگران خارجی بستوه آمدند بودند نور امیدی بدرخشد؛ غافل از اینکه خصوصیات سرمایه داری و بورزوایی در همه کشورها یکسان بوده و هدف غائی آنها جستجوی سود بیشتر و چیاول فزونتر است؛ فقط راه و روش با توجه سابقه تاریخی با هم فرق میکند. فرزندان روپسیرها و دانتونها با ملل آفریقای شعالی همان معامله را کردند که فرزندان آریستوکراتها و لردهای انگلیسی با هندیان و چینیان. اگر گاهی هم رقابت هائی در داخل اروپا و در خارج از آن بین قدرت های سکانه روس و انگلیس و فرانسه پیش میآمد در واقع جدال گرگها بر سر طعمه بود که هریک سهم بیشتری میخواست.

در همین زمان که این قدرت های آزمدند میخواستند جهان آباد و فاره های

oooooooooooooooooooooooooooo

۵ مقاله از مارکس و انگلیس درباره ایران

۴

oooooooooooooooooooooooooooo

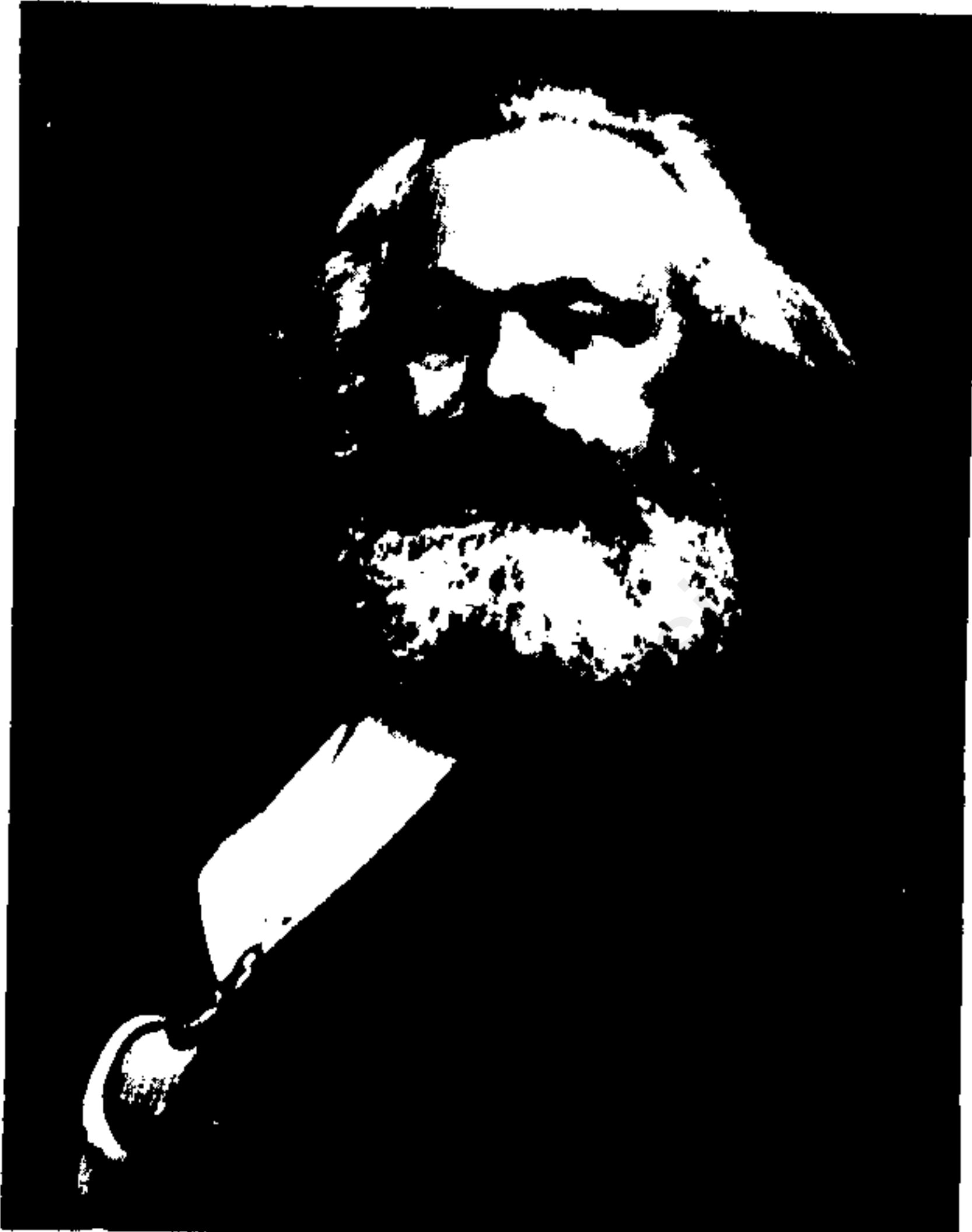
زرخیز آسیا و آفریقا را بزیر مهیز خود کشیده در بین خوبین نفسم گفت در میان ملل آن‌ها آزادگانی بودند که فریاد ملت‌ها را که زیر چکمه شغالگران و دژخیطان به ناله تبدیل می‌شد، علیرغم بعد مسافت و نبود وسائل ارتباطی سریع، می‌شندند و با بیان و قلم خویش ریاکاری و دروغ‌سازی نمایندگان طبقه حاکم را بر ملا کرده آنها را رسوا مینمودند. در میان آنها بزرگ مردی چون کارل مارکس بود که هنوز صیت شهرتش جهانگیر نشده بود ولی آراء و عقاید وی از نیمه فرن نوزدهم جهان سرمایه‌داری را بلرزو درآورده بود. مارکس علاوه بریک ایده‌ثولوگ بزرگ و منتقد اقتصادی بی‌هستا، یک روزنامه‌نگار چیره‌دست حرفه‌ای بود و در رافع فعالیت‌های سیاسی و اجتماعی خود را از روزنامه‌نگاری شروع کرد و بعد از تبعیدشدن از آلمان و فرانسه وقتیکه برای همیشه در انگلستان مستقر شد پیشنهادخانی خود را باز از سر گرفت و با نوشتن مقالاتی در روزنامه نیویورک دبلیو تریبون دسته‌های را که دول انگلیس و فرانسه و روس برعلیه ملل آسیائی و آفریقائی و آمریکای لاتین می‌جیدند تحریه و نحلیل کرده و آنها را رسوا مینمود. در میان گرانیها آثار وی مقالاتی است که درباره چین و هند و ایران و کشورهای عربی زبان نوشته شده است. از آنجائیکه نوشته‌های وی امروزه سند بزرگ تاریخی است، چند مقاله از وی را که درباره دفاع از منافع ملت ایران در قبال روسیه تزاری، که با تحصیل قراردادهای گلستان و ترکمانچای قسمی از خاک ایران را تصاحب کرد و دولت انگلیس که علاوه بر نصرت بعضی از جزائر فارس در جریان محاصره هرات دولت ایران را تحت فشار قرار داد و بعدها بنام مدافعان شرکت نفت انگلیس اراده خود را بدلت و ملت ایران تحصیل کرد، نگاشه سده ترجمه می‌کنیم نا معلوم شود که مارکس نه تنها حوادث اروپا را از نزدیک مطالعه می‌کرد بلکه با وسعت نظر کامل جریانات آسیائی را نیز با دقت دنبال مینمود و بانگ اعتراض برعلیه دول استعماری بلند می‌کرد.

در سال ۱۸۵۵ بین صدراعظم ایران و وزیر مختار سفارت انگلیس در تهران بر سر منشی سفارت که نیمه ایران بود سوئیاً نهاده‌هایی پدید آمد و بدنبال آن دولت ایران تصمیم گرفت شهر هرات که چهار راه تقاطع طرق نجاری آسیا بود لشکر کشد در این ماجرا مقامات روسیه تزاری که در دولت وقت ایران نفوذ داشتند سعی می‌کردند ۵  
۵ مقاله‌ای از مارکس و انگلیس درباره ایران

که ایرانیان را بدینکار برانگیزند. از طرف دیگر امپراطوری انگلستان که نمیخواست نفوذ دولت روسیه تزاری تا دروازه‌های هند گسترده شود افعان‌ها را تحریص میکرد که از شاه ایران فرمان نبرده خود دولت مستقلی پدید آورند البته در این "خراندیشی" هدف اساسی حفظ منافع امپراطوری انگلستان بود نه دفاع از حقوق ملت‌ها.

در سال ۱۸۵۶ شهر هرات بدست سپاهیان ایران گشوده شد. دولت انگلستان تصمیم گرفت که مستقیماً "وارد معركه شده و ایران و افغانستان را یک جا به تصرف درآورد. باین نیت در اول نوامبر سال ۱۸۵۶ انگلستان با ایران اعلام جنگ داد و ارتش انگلستان به راه اعزام شد و در همان زمان نیز که کشته‌های انگلیسی وارد آبهای ایران شد سربازان آنها در بوشهر پیاده شدند لیکن بواسطه شورش هندوستان در سالهای ۱۸۵۷ - ۱۸۵۹ انگلیسی‌ها با شتاب قرارداد صلح با ایران را در پاریس امضا کردند (۱۸۵۷). بدین ترتیب ایران از ادعاهای خود درباره هرات دست برداشت و این شهر از سال ۱۸۶۳ با میرنشیں افغانستان پیوست. مارکس مقاله‌زیر را درباره حوادث فوق در ۲۰ اکتبر ۱۸۵۶ نوشت و هیأت تحریریه روزنامه نیویورک دینی تریبون "با دو ماه نأخیر در ۷ زانویه ۱۸۵۷ در شماره ۴۹۰۴ روزنامه مزبور منتشر ساخت و حوادث دو ماهه بعد را خود بدان افزود.

در متن ترجمه مطالبی که بین دو ابرو قرار دارد توضیح مترجم است



Karl Marx

# کارل مارکس

کارل مارکس (۱۸۱۸ - ۱۸۸۳) کاشف تئوری ارزش افزوده، واضح جامعه‌شناسی معرفت و جامعه‌شناسی طبقات، بنیادگذار فلسفه مادی‌گرایی استدلالی و مادی‌گرایی تاریخی، منقد بزرگ اقتصاد سیاسی، بیانگر مرام استراتکی و بالاخره رهبر و معلم رحمتکشان، بویژه کارگران صنعتی است. وی در سال ۱۸۱۸ در یک خانواده متوسط یهودی آلمانی در شهر تریر بدنیا آمد. در سال ۱۸۳۵ تعلیمات متوسطه را در زادگاه خود بپایان رسانید و برای ادامه تحصیل نخت به بن و سپس به بولین رفت. در ۲۳ سالگی از رساله دکترای فلسفه خود تحت عنوان "تفاوت ماهیت فلسفه در آثار دموکریت و اپیکور" دفاع کرد (۱۸۴۱).

در این ایام آراء هگل در محافل روشنفکران آلمان شفود چشمگیری داشت؛ وعده‌ای از ترقی خواهان به جنبه‌های متفرقی فلسفه هگل گرویده بودند. مارکس، بعنوان دکتر در فلسفه، نمی‌توانست به جریانات فکری زمان و فضای ریست خود بی تفاوت باشد بدینجهت متأثر از اندیشه‌های هگل به جناح "چپ رو" پیروان جوان هگل پیوست.

با وجود این که فلسفه هگل بر بنیاد ایدئالیستی استوار بوده‌کلا "جنبه محافظه کارانه داشت ولی مارکس با استفاده از فالبها والکوهای استدلالی هگلی توانست از آن نتایج مادی و معرفی استنتاج کند. یا بمعنی دیگر مارکس فلسفه هگل را از آسمان لاهوی بزمیں مادی‌کشید و بدان هستی زمینی استوار برکنش، بینش و خیرش زمینیان بخشد.

در سال ۱۸۴۲ مارکس به عضویت هیأت نحریریه "روزنامه راین" درآمد و در ۵ مقاله از مارکس و انگلیس درباره ایران



در سال ۱۸۴۷ مارکس به بلژیک گرفت و در آنجا به گروه زیرزمینی موسوم به "اتحاد کمونیست" پیوست و در دوین کنگره آن فعالانه شرکت کرد. بنابرخواست کنگره مارکس و انگلیس مأموریت یافتند که مرامتنامه "اتحاد کمونیست" را بنویسند. سیجه‌همکاری، هماندیشی و همفکری این دو دوست مبارز "بیانیه حزب کمونیست" (۱۸۴۸) بود که در جهان تحت عنوان "مانیفیست حزب کمونیست" شهرت یافت. این کتابچه که چکیده بینش فلسفی، عقیدتی، سیاسی، اجتماعی و اقتصادی مکتب جدید "سویالیسم علمی" را بزبان شیوا و در عین حال برآنی ارائه میداد باندک مدتری جزو آثار "ضاله" درآمد و در اروپا خوانندگان و مترجمان آن تحت انواع تضییقات قرار گرفتند.

در جریان شعله‌ورشدن انقلاب ۱۸۴۸-۴۹ آلمان، مارکس بوطن خویش بازگشت و در خط اول مبارزه سیاسی قرار گرفت. او بار دیگر "روزنامه‌این‌نو" را بعنوان سلاح نبرد بکار گرفت و در راه دفاع از منافع طبقه کارگر آن را بزبان برآن زحمتکشان آلمان تبدیل کرد. بعد از ناکامی انقلاب ارتجاع "روزنامه‌این‌نو" را بیدرنگ توقيف کرده سردبیر آن را از آلمان تبعید کرد (۱۸۴۹). مارکس ناچار برای همیشه در انگلستان مستقر شد و بکارهای سیاسی، علمی و ایده‌ئولوژیک خود ادامه داد.

تجربه انقلاب بورژواشی اروپا در سال‌های ۱۸۴۸-۴۹ اهمیت شایانی در تدوین تئوری انقلاب سویالیستی، مبارزه طبقاتی و دیکتاتوری کارگران صنعتی داشت. در کتاب "مبارزه طبقاتی در فرانسه" (۱۸۵۰) با پیش‌کشیدن لزوم اتحاد کارگران و دهقانان برای وازگون کردن نظام سرمایه‌داری خط مشی برپائی جامعه سویالیستی را مشخص نمود. در کتاب "هیجدهم بروم لوئی بن‌پارت" (۱۸۵۲) تاکتیک‌های مبارزاتی زحمتکشان را معین کرد.

بررسی نتایج حاصل از ناکامی نخستین دولت کارگری جهان، یعنی کمون پاریس (۱۸۷۱)، که طی آن نخستین پرچم سرخ کارگران بر فراز سنگرهای شهر پاریس با هتاز  
۱۰  
۵ مقاله‌هاز مارکس و انگلیس درباره ایران

درآمد، مارکس شکل حکومت دیکتاتوری کارکری را، بقصد پاسداری از دست آوردهای انقلاب در مرحله‌گذر به سویالیسم کشف کرد. در کتاب "نقد برنامه‌کوتا" (۱۸۷۵) مارکس نظریه کمونیسم علمی (در مقایسه با کمونیسم تخلی) را بیشتر بسط داد. اقتصاد سیاسی همین‌گاه در کانون اندیشه مارکس فرارداد است؛ بهمین مناسبت بیشترین بخش زندگانی خلاق خود را بتوشن اثراهاییانه و عظیم خود بنام "سرمایه" اختصاص داد. جلد اول سرمایه در سال ۱۸۵۷ انتشار یافت ولی کاربیگرو نشرت و تکددسی مداوم و مبارزه بی‌امان بحاطر زحمتکشان زندگی پربار مارکس را دوستاد کرد و دیگر نتوانست چاپ جلد دوم "سرمایه" را به بیشد. وی در سال ۱۸۸۳ در لندن درگذشت و کار رهبری مبارزه طبعه کارگر و انتشار آثار مربوط به ایده‌ثولوزی این طبقه، از آن جمله چاپ جلد دوم (۱۸۸۵) و جلد سوم (۱۸۹۴) "سرمایه" را به همزمان، هم‌اندیش و هم‌دل خود فردریک انگلیس واگذار کرد.

# ذخیرکاری مارکس درباره جنگ‌های ایران و انگلیس

اعلان جنگ انگلستان، یا درواقع شرکت هندشرقی، با ایران در حقیقت تکرار ضربات غدارانه و گستاخانه دیپلماسی انگلستان در آسیاست که در اثر آن انگلستان مالکیت خود را بر این قاره گسترانیده است. بمحض اینکه شرکت هندشرقی چشم‌طبع بیک دولت مستقل و مختار و یا بیک منطقه‌ای که دارای منافع سیاسی و تجاری و یا صاحب منافع زد و زیور بوده باشد، بدوزد قربانی متهم به تجاوز فلان و بهمان قرارداد خیالی، یا واقعی و یا تعدی از یک قول و قرار وهمی یا توهین غیرقابل جبران میشود و بدنبال آن جنگ اعلام میگردد، و یک بار دیگر ابدیت پلیدی و جاوید بودن داستان گرگ و میش تاریخ ملی انگلستان را با خون رنگین میسازد.

از سالیان دراز انگلستان در خلیج فارس موقعیتی برای خود دست و پاکرده حتی جزیره خارک را واقع در آبهای شعالی تصاحب نموده بود. سرجان ملکم معروف که چندین بار سفیر انگلستان در ایران بوده بیوسته اهمیت این جزیره را یادآوری کرده ادعان داشت که ارزش خارک همتراز با بنادر بوشهر، بندر ریگ، بصره، گیرین باربریا والکاتیف که در نزدیکی‌های آن قرار دارند میتواند باشد. درنتیجه هم‌اکنون انگلستان در آن واحد جزیره را در اختیار دارد و هم بندر بوشهر را. سرجان ملکم جزیره خارک را بمنابه مرکز تجاری ترکیه، عربستان و ایران میپنداشت. آب و هوای آن بسیار مساعد و تعام مواهب را برای رشد و پیشرفت دارا میباشد.

سی و پنج سال پیش سفیر انگلستان نظرات خود را به لرد مینتو که در آن موقع حکمران کل (هند) بوده تقدیم کرد و هر دو در صدد تحقیق این طرح برآمدند. در همان زمانیکه سرجان<sup>۱</sup> بفرمان‌آوردهی گروه اعزامی برای تصرف جزیره منصوب شد و میباشستی حرکت میکرد فرمان یافت که به کلکته برگرد و بجای وی سرهار<sup>۲</sup> فورد جونز جهت مأموریت سیاسی با ایران فرستاده شد. طی نخستین محاصره هرات بوسیله ایرانیان در سالهای ۱۸۳۷ - ۱۸۳۸ انگلستان بجهانه واهی دفاع از افغان‌ها، در حالبکه با خود آنها دشمن خونی بود، خارک را بتصرف درآورد. ولی بواسطه نامناسب بودن اوضاع و دخالت روسیه مجبور شد که طعمه را رها کند. اقدام دولت ایران بر علیه هرات که با موفقیت توان بود بار دیگر بجهانه بدست انگلستان داد تا شاه ایران را متهم به عهدشکنی کرده و بعنوان نخستین کام مخاصمه خارک را بتصرف درآورد.

بدینسان، انگلستان مدت نیم قرن پیوسته سعی داشت نفوذ خود را در کابینه شاه ایران استقرار بخشد ولی بندرت با موفقیت مواجه شده بود. شاهان ایران که خود را در مقابل دشمنان چون دایه‌های مهر باشتر از مادر نا برابر میدیدند ناچار در مقابل فشار نا بکاران تسلیم میشدند. ایرانیان از رفتار انگلیسی‌ها در هند پند گرفته بودند و حتی "نصیحتی را که در سال ۱۸۰۵ به فتحعلی‌شاه داده شده بود بخاطر داشتند: "باید از نصایح یک ملت تا جر آزمند که در هندوستان زندگی مردم و ناج شاهان را بحراج گذاشته است پرهیز کرد"<sup>۳</sup>. "کل و انداز را پاداش سنگ است. در تهران پایتخت ایران نفوذ انگلستان بسیار ضعیف است زیرا علاوه بر دیسنهای روس‌ها فرانسه نیز جایگاه مهمی دارد و در میان این سه ناکار، انگلستان از آنهاشی است که ایران باید پیش از همه از آن بیمناک باشد. در حال حاضر، از جانب ایران سفیری رهپار پاریس است شاید بدانجا نیز رسیده باشد، و احتمال زیادی دارد که موضوع حوادث مربوط با ایران در آنجا مورد گفتگوی سیاسی قرار گیرد. در واقع، فرانسه با دیده بی تفاوتی بتصرف جزیره‌ای در خلیج فارس نمی‌نگرد. موضوع از اینجهت حادتر است که فرانسه بعضی از ادعاهای را زنده میکند بدینسان که خارک دوبار بوسیله شاهان ایرانی در اختیار فرانسه گذاشته شده

بود؛ نخست در سال ۱۷۵۸ در زمان لوئی چهاردهم، دیگر بار در سال ۱۸۵۸ درست است که اینکار بطور مشروط بوده است ولی این امر کافی است که بدست مقدامپراطوران فرانسه (لوئی بنناپارت، مترجم) که بقدر کافی خدا انگلیسی است بهانه دهد.

در طی پاسخ اخیری که تایمز لندن به زورنال ددباده است بنام دولت انگلستان حل و فصل مسائل اروپائی را بعده فرانسه گذاشته تا بتواند مسائل مربوط به آسیا و آمریکای لاتین را بی‌چون و چرا بانگلستان اختصاص دهد بطوریکه هیچ‌کدام از قدرت‌های اروپائی نباید در آن دخالت کند. جای تردید است که لوئی بنناپارت این نوع تقسیم جهان را به پذیرد. بهرحال در مناقشات اخیر ایران و انگلیس سیاست فرانسه، در تهران، از تمدن اعمال انگلستان را تأثیر نکرد. و با توجه به لحن مطبوعات فرانسه و این که ادعاهای فرانسویان را در مورد خارک احیا می‌کنند بیشتر چنین پیدا است که انگلستان در خواهد یافت که حمله بایران و تکه پاره کردن آن کار ساده‌ای نیست.

---

این مقاله در ۳۰ اکتبر ۱۸۵۶ به سیله کارل مارکس نوشته شده و در هفتم زانویه ۱۸۵۷ در شماره ۴۹۰۴ روزنامه "نیویورک دیلی تریبون" بچاپ رسیده است.

# چند کم بر عذر بپنجه ایران

برای درک علل سیاسی و هدف جنگی که اخیراً "انگلستان بر علیه ایران آغاز کرده و بنابراین خبر رسانیده اخیراً" شدت بیشتری هم یافته است لازم است تکاهی به گذشته بگوییم تا معلوم شود چرا دولت انگلستان میخواهد شاه ایران را بزانو درآورد. در سال ۱۵۰۲ سلسله ایرانی (صفوی) توسط اسماعیل بوجود آمد. وی خود را وارث شاهان ایرانی تلقی میکرد. این سلسله بعدت دو قرن یک دولت مقندر، توانا و شایسته‌ای را بنیاد گذاشت. در سال ۱۷۲۰ ایرانیان شکست فاحشی از یاغیان افغانی که در ایالات شرقی میزیستند بخوردند. آنان به بخش غربی ایران حمله بودند و دو امیر افغانی توانستند بعدت چند سالی خود را برایکه شاهی ایران نگه دارند. پس از آنکه مدتها افغانها توسط نادر که در آغاز فرماندهی کل قوا را بعهده داشت از کشور بیرون رانده شدند. وقتی که نادر تاج سلطنت را تصاحب کرد افغان‌های یاغی را سرکوب کرده لشکرکشی معروف خود را بهند راه انداخت. بدینسان او بغاز هم پاشیدن سلطنت متزلزل امپراطوری مغول در هند یاری رساندو این امر موجب شد که راه نفوذ انگلیسیان بر هند هموار گشته سپس سلطه آنان براین کشور برقرار شود.

در سال ۱۷۴۷، بدشوال هرج و مرج ناشی از مرگ نادر در ایران، احمد دورانی در افغانستان حکومت مستقلی مرکب از ایالات امیرنشین هرات، کابل، قندهار، پیشاور و سرزمین‌هایی که بعدها بوسیله سیح‌ها تصاحب شد، بوجود آورد. این پادشاهی که فقط بظاهریک پارچگی داشت پس از مرگ مؤسس آن فرو ریخت و سرزمین‌های

تشکیل دهندۀ آن از هم جدا شدند. عشاپر خودسر افغان که در اثر خصوصیات‌های دائمی و خود را بی رؤای آن‌ها تجزیه شده بودند فقط بطور اتفاقی، در اثر تهدید‌های ایران، استثنائاً "با هم متحد می‌شدند. مخاصمات سیاسی افغانستان و ایران ناشی از اختلافات ایلی است که سابقه تاریخی دارد. اختلافات مرزی و ادعاهای این‌ها با اختلافات مذهبی پیوسته باین مخاصمات دامن می‌زند. باید دانست که افغان‌ها پیرو تسنی هستند در صورتی که ایران دژ شیعه، مبتنی بر امامت ارشی محسوب می‌شود.

برغم این مخاصمات شدید و همه‌جانبه بین ایران و افغانستان یک نکته مشترک وجود داشته است و آن عبارت از مخالفت با روس‌ها است. در زمان پطر کبیر برای بار نخست روسیه با ایران حمله کرد ولی نتایج چشمگیری بدست نیاورد. الکساندر اول خوش اقبالتر بود زیرا که در پی قرارداد گلستان ایران مالکیت ۱۲ ایالت‌خود را که اکثراً "در جنوب قفقاز قوار داشتند از دست داد. بدنبال جنگ‌های ۱۸۲۷-۱۸۲۶ که منجر به عقد قرارداد ترکمانچای شد نیکلا نواحی دیگر ایران را بتصرف درآورد. این کشور را از حق کشتی‌رانی در سواحل متعلق بخود، واقع در ساحل بحر خزر، محروم کرد. خاطره تجاوزات گذشته، محدودیت‌های کنونی که ایران از آن‌ها رنج می‌برد، بینناکی از تجاوزات دیگر و نیز تحریکات رقابت آمیز ایران را برآن داشت. مخصوصاً که مخالف سرخخت روس‌ها باشد. از سوی دیگر هر چند که افغان‌ها مستقیماً با روس‌ها اختلافی نداشتند لیکن بر حسب عادت روسیه را دشمن ابدی مذهبی خود بنداشته بمتابه غولی می‌انگارند که آماده بلعیدن آسیاست. ایرانیان و افغان‌ها که روس‌ها را دشمن دیرین خود تصور می‌کنند باین نتیجه رسیده‌اند که انگلستان (در این ماجرا) هم پیمان طبیعی آن‌هاست. بهمین مناسبت برای این که انگلستان بتواند برتری خود را نگه‌دارد مجبور بود که نقش میانجیگر خیرخواه را بین ایران و افغانستان ایفا کند و خود را مخالف مصمم تجاوزات روسیه بنمایاند. از یک سوانگلستان تظاهر بدستی می‌کند و از سوی دیگر در (برا بروخواست‌های یک جانبه آن‌ها) مصممانه پایداری می‌کند. بیش از این هم نیازی نبود.

باتّع‌ام این احوال نمی‌توان گفت که انگلستان از مزایای چنین موقعیتی بنحو احسن بهره‌برداری کرده‌است. در سال ۱۸۳۴ بهنگامی که فرار بود ولیعهد (ایران)



نیرد خوشاب، ۵ فوریه ۱۸۵۷



گلولمباران خرمشهر، مارس ۱۸۵۷

جنب ۷-۱۸۵۶ انگلیس و ایران - هر دو تصویر نقل از کتاب "پکانگلیسی در میان ایرانیان" نوشته دیس رایت

انتخاب شود انگلیسیان نظوات روس‌ها را پذیرفته موافقت خود را در مورد شاهزاده پیشنهادی روس‌ها اعلام کردند و سال بعد بازار و زور افسران انگلیسی این شاهزاده را کمک کردند تا بتواند بر قبای خود فائق آید. سفرای انگلستان مأموریت یافتند که دولت ایران را از درگیری با افغان‌ها و نیز تضییع منابع بر حذر دارند. لیکن موقعی که سفرای انگلیس خواستار قدرت برای پیشگیری از چنین جنگی شدند وزیر آن‌ها ماده‌ای از قرارداد مربوط به سال ۱۸۱۴ را یادآوری کرد که بر طبق آن دولت انگلستان حق ندارد در اختلافات ایران و افغانستان میانجیگری کند مگر این که دولت ایران خواستار آن باشد. بنا بر عقیده نمایندگان انگلستان در هند روس‌ها بجنگ‌گاه خیردا من زدمانند. آنان میخواهند از پیش روی ایرانیان بطرف مشرق بهره‌برداری کنند تا روزی بتوانند از همین راه لشکریان خود را بسوی هند روانه گردانند. این مسائل ظاهرا "هیچ اثری روی لرد پالمستون نگذاشته است. وی در آن موقع وزیر امور خارجه بود. در سپتامبر ۱۸۳۷ لشکریان ایران به افغانستان حمله بودند. بعد از چند پیروزی کوچک ایرانیان بدروازه شهر هرات رسیدند و در مقابل آن اردو زده تحت نظر مستقیم کنت سیمونیج، سفير روسیه در دربار ایران، شهر را محاصره کردند.

در طی عملیات جنگی، مک‌نیل سفير انگلستان، در اثر دستورات ضدونقیض (مقامات متبوع خود) سودگم شد. از یک سولرد پالمستون (وزیر امور خارجه انگلستان) دستور میداد که "از بحث درباره رابطه ایران با هرات خودداری کند." زیرا که این ساله بهیج وجه به انگلستان مربوط نیست. از سوی دیگر لرد اوکلند فرماندار کل هند میخواست که شاه ایران را وادارد که عملیات جنگی را متوقف کند. در آغاز جنگ م. الیس افسران انگلیسی را که در ارتش ایران خدمت میکردند احضار کرد لیکن پالمستون دوباره آنان را بخدمت بازگرداند. فرماندار کل هند، بار دیگر به مک‌نیل دستور داد که افسران انگلیسی ارتش ایران را ترک گویند ولی مجدداً پالمستون این تصمیم را نقض کرد. در ۸ مارس ۱۸۳۸ مک‌نیل به اردوی ایرانیان رفت و بنام انگلستان نه، بلکه بنام هندوستان پیشنهاد میانجیگری کرد. پس از گذشت نه ماه از محاصره شهر هرات، در اواخر ماه می ۱۸۳۸ پالمستون پیام تهدیدآمیزی بدربار ایران فرستاد و

طبق آن برای نخستین بار مقاله هرات را بهانه قدرت نهائی قرار داده برای اولین دفعه شدیداً به "بندوبست ایران با روسیه" اعتراض کرد. همزمان با این اقدام حکومت هند به ناوگان خود دستور داد که بسوی آب‌های خلیج فارس روانه شوندو جزیره خارک را بتصرف درآورند - این همان جزیره‌ای است که اخیراً بازدید برویه انگلیس‌ها اشغال شده‌است. در همین اواخر بود که فرستاده انگلستان تهران را بقصد ارض روم ترک کرد و سفير ایران را با انگلستان راه ندادند. در خلال این مدت، برغم محاصره طولانی، حملات ایرانیان به شهر هرات دفع شد و در ۱۵ اوت ۱۹۳۸ شاه ایران مجبور شد از محاصره دست بودارد و با شتاب ارتض خود را از افغانستان بیرون ببرد. بنابراین کمان میرفت که عملیات نظامی انگلستان نیز پایان پذیرد ولی برخلاف تصور مسائل جنبه خارق‌العاده‌ای پیدا کردند. ظاهراً چنین بمنظور میرسد که ایرانیان بنایه تحریک روس‌ها به هرات لشکر کشیده‌اند و روس‌ها می‌خواستند از این فرصت استفاده کرده بخشی از افغانستان را بتصرف خود درآورند. انگلیس‌ها به بیرون راندن ارتض ایران قناعت نکرده خود شخصاً به تصرف سرتاسر افغانستان اقدام کردند. از همین‌جاست که جنگ معروف انگلستان با افغانستان آغاز شد. نتیجه‌نهایی این جنگ برای انگلستان مصیبت بار بود. مسئولیت اصلی چنین شکستی هنوز هم بصورت معماً درآمده است.

جنگ کنونی انگلستان برعلیه ایران ناشی از حوادثی است که شباخت زیادی به جنگ پیشین (ایرانیان) با افغانستان دارد؛ بدین معنا که ایرانیان به هرات حمله کرده‌این بار آن را بتصرف درآوردند لیکن ناکنون انگلستان جناب عکس‌العملی از خود نشان داده‌است که کوئی هم پیمان و مدافع دوست محمدخان است در صورتی که (جندي پيش) انگلیس‌ها در صدد برآمدند که وی را از سلطنت برکنار کنند ولی در این کار ناکام شدند... حالا باقی می‌ماند که به بینیم آیا این جنگ نیز همانند جنگ گذشته، نتایج خارق‌العاده و غیرمنتظره‌ای ببار می‌آورد.

---

کارل مارکس این مقاله را در ۲۲ زانویه ۱۸۵۷ نوشت. روزنامه نیویورک دیلی تریبون آن را در شماره ۴۹۳۷ مورخ ۱۶ فوریه ۱۸۵۷ منتشر کرد.  
۵ مقاله‌های مارکس و انگلیس درباره ایران

# قرارداد ایران

اخيراً مجلس نایندگان انگلستان از بالمرستون (نخست وزیر وقت) سؤالی درباره جنگ بر علیه ایران بعمل آورد؛ وی با لحن نیشداری چنین پاسخ داد:

"بحض اين که قرارداد صلح با مضاي قطعی بررس مجلس میتواند نظرش را درباره حنگ اعلام دارد." قرارداد صلح که در چهارم مارس ۱۸۵۷ در پاریس پاراف شده و در ۲۰ مه ۱۸۵۷ در بغداد با مضاي قطعی رسیده حالا در برابر مجلس قرارداد است.

این قرارداد شامل چهارده ماده است که ۸ ماده آن معلوم از عباراتی است که معمولاً در عقد قراردادها بكار گرفته میشوند. ماده پنج حاکی است: بعد از سه ماه همزمان با مبالغه اسناد قرارداد صلح، سپاهیان ایران باید شهر هرات و اراضی مربوط بدان را ترک بگویند. ماده چهاردهم مبین آن است که بمحض تحقق مطالب مندرج در ماده پنج "دولت انگلستان متعهد میشود که قوای اعزامی خود را از بنادر، اماكن، و حزاير متعلق با ایران بیرون ببرد."

بحاست بادآوری سود که در جريان کنفرانس استانبول، حتی پيش از اشغال سوپهر، فرخ حاير، سفير ایران، مسالهٔ بخلیه هرات از سپاهیان ایران را به لرد استراffورد ردكليف بيشهاد کرده بود. از اين تأخير تنها امتيازی که انگلستان میتواند بدست آورد اين است که در بدترین فصل، سپاهیان انگلیسي حشره خيرترین مطفهٔ پادشاهي ایران را ترک ميگويند. صدمات وحشتناکی که از آفتاب، باطلاق

و دریا در ماههای ناپستان ناشی میشود حتی بومیان بوشهر و محمره را نیز ناراحت میکند و این امر بوسیله نویسندهای قدیم و جدید یادآوری شده است. احتیاجی نیست با این یادآوری‌ها اشاره شود، آقای هنری رولینسون که قاضی خلی شایسته و در عین حال طوفدار پالمرستون نیز است چند هفته پیش آشکارا اعلام کرد که سپاهیان هندی - انگلیسی در برابر زیان‌های غیرقابل تحمل ناشی از آب و هوا امنیت ندارند.

برای نجات سپاهیان، روزنامه‌تايمزلندن، برغم قرارداد صلح، پیشنهاد کرد که لازم است سپاهیان تا شیواز پیش بروند. خودکشی یکی از فرماندهان نیروی دریائی و نیز یکی از زنراال‌های انگلیسی که فرماندهی سپاهیان اعزامی را بعده داشتند در واقع ناشی از نگرانی آنان از سلامت سپاهیان بوده است. بر طبق دستور دولت آنان حق نداشتند سپاهیان خود را فراتر از محمره پیش ببرند. بدینسان انتظار می‌رود که مصیبت کریمه یک بار دیگر، در مقیاس کوچکتری تکرار شود. وقوع چنین مصیبتی نه بنا بضرورت جنگی است و نه ناشی از اشتباهات مدیریت؛ بلکه فقط نتیجه قراردادی است که بزرور شمشیر نوشته شده است. در مواد فوق الذکر جمله‌ای است که اگر منافع پالمرستون ایجاد کنم میتوان آن را "پیراهن عثمان" قرار دهد.

طبق ماده چهاردهم "سپاهیان انگلیسی از تمام بنادر، اماکن و جزایر متعلق با ایران عقب‌نشینی خواهند کرد." بدینسان، این نکته که آیا شهر محمره (خرمشهر فعلی - م. ) با ایران تعلق دارد یا نه قابل گفتگوست. ترک‌ها ادعای مالکیت خود را با این بندر هرگز رها نکرده‌اند. ( تا پیش از جنگ بین‌الطلب دوم تمام عراق زیر سلطه ترکیه عثمانی بود. م ) بواسطه کمی عمق دریا در بعضی از فصول بصره برای پهلو گرفتن کشتی‌های سنگین زیاد مناسب نیست در صورتی که در این منطقه تنها محمره است که در تمام طول سال برای کشتی‌ها قابل استفاده است. با این ترتیب اگر پالمرستون بخواهد ببهانه این که محمره با ایران تعلق ندارد میتواند آن را تا رفع اختلافات هر زی ایران و ترکیه تحت اشغال خود نگه دارد.

ماده ششم حاکی است که ایران رضایت میدهد: "از تمام ادعاهای خود نسبت به اراضی و شهرهای و نیز ممالک افغانستان صرفنظر کرده از دخالت در امور داخلی

۵ مقاله از مارکس و انگلیس درباره ایران

۲۱

آن‌ها خودداری کند، استقلال هرات و ممالک افغانستان را برسیت بشناد و هرگز در صدد اخلال در استقلال این ممالک برناید. ”؛ در موافقی که احتلافی درباره هرات و افغانستان پذید آید برای رفع آن باید از اقدامات خیرخواهانه دولت انگلستان ساری گرفته شود؛ طرفین حق ندارند با اقدامات نظامی دست بزنند جز در موادی که خدمات خیرخواهانه انگلستان بی‌نتیجه بیانند. ”

از سوی دیگر دولت انگلستان متعهد میشود: " برای اجتناب از هرگونه اختلاف ارعامل نفوذ خود بر ممالک افغان خودداری کند؛ و اقدامات مجددانهای برای حل اختلافات از طریق مسالمت با رعایت عدالت و شرافت بسود ایران بعمل آید. "

اگر عبارات سیاست مآبانه را از این ماده بزداییم جزی جز برسمیت شناختن استقلال هرات بوسیله ایرانیان باقی نمیماند و این امتیازاتی است که در کنفرانس استانبول فرخ خان آمادگی خود را برای دادن آنها اعلام کرد. حقیقت این است که طبق این فرارداد انگلستان خود را بعنوان میانجی رسمی بین ایران و افغانستان جازده است، این که ناجه حد آن بتواند این نقش خود را ایفا کند مساله حق نیست بلکه مساله روز است. در ضمن اگر شاه در دربار خود با شخصی مانند بنام هوگو گروتیوس نظرخواهی بکند این شخص اعلام میدارد که امتیازاتی که یک دولت مستقل یک دولت خارجی در زمینه دخالت در امور بین‌المللی خود میدهد از دیدگاه حقوقی فاقد اعتبارات و این امر در مورد تفویض جنین امتیازی بدولت انگلستان صادق است. این دولت با اصطلاحات شاعرانه‌ای چنان از مالک افغانستان و طوابیف مختلفه نام میرد که گوئی افغانستان یک کشور رسمی است. دولت افغانستان معنای سراسر، همان قدر وجود دارد که دولت پان‌اسلاویا.

ماده هفتم بیانگر این است که : " هر گاه ممالک افغان بمرزهای ایران تجاوز کند، دولت ایران حق خواهد داشت که برای کیفر متداویان به عطیات نظامی دست بزند ؛ لیکن پس از انجام این کار بلافاصله باید بسر زمین خود بازگردد . " این در واقع تکرار همان جمله قرار داد مربوط بسال ۱۸۵۲ است که بیدرنگ بهانه ( بدست انگلستان ) جهت اعزام قشون به بوشهر را داد .

بنابهاده دولت ایران اجازه تأسیس و شناسنامه رایزنی‌های کل، رایزنی و معاونت رایزنی را قبول کرده، مقامات کنسولی انگلستان را در خاک ایران می‌پذیرد، برطبق ماده ۱۲ دولت انگلستان از ایرانیان که هم‌اکنون در استخدام هیأت‌های انگلیسی، رایزنی‌های کل، رایزنی، معاونت رایزنی و کارکنان رایزنی انگلستان نیستند حمایت نمی‌کند.

استقرار رایزنی‌های انگلیسی در ایران پیش از جنگ مورد موافقت فرخ خان فوار گرفته بود، قرارداد کنونی حز خودداری انگلستان از حق حمایت ایرانیان چیزی نمی‌افزاید، حقی که یکی از علل محرز جنگ بشمار می‌آید، اطریش، فراسه و سایر دول کنسولگری‌های خودرا، بدون توسل به اعزام دزدان دریائی، در ایران برقرار کردند.

بالاخره قرارداد بازگشت م. موری را بدربار ایران و نیز معدرت خواهی از این نجیب‌زاده را تعجیل کرد. (توضیح این که) شاه، در یکی از نامه‌هایش خطاب به صدراعظم، موری را "مرد احمق، نادان و دیوانه"، یک آدم "کم عقل" و نویسنده یک "سند موهم و سفیرهانه" توصیف کرده بود. عذرخواهی از موری نیز بوسیله فرخ خان قبل از مطرح شدن بود لیکن در آن موقع این پیشنهاد رد شده متقابلاً خواسته شده بود که صدراعظم استغفار بدهد و موری با جلال و شکوه تمام "در میان مدادی نای و کرنای و شیبور و فلوت و هارپ و دیگر ادوات موسیقی" وارد تهران شود. آقای موری که بعنوان رایزن کل در مصر مراتب لطف شخصی آقای بار رو را پذیرفته و بمحض پیاده شدن در ساحل بوشهر تنباکوئی را که از سوی شاه بی‌هدیه شده بود آشکارا در بازار بفروش رساند. وی بعنوان یک شوالیه در بدر، در حالی که یک بانوی ایرانی بدنامی را همراهی می‌کرد نتوانست تصویر کمال و تائیکی یک نفر انگلیسی را در ذهن شرقیان جای دهد. تعجیل اجباری او بدربار ایران یک موفقیت قابل تردید بود. این قرارداد در مقایسه با آن جهه که فرخ خان پیشنهاد کرده بود جملاً "چیز نازهای ندارد، امتیازی که بنا با این قرارداد بدست آمده حتی بانداره قیمت کاغذی که فرارداد بر روی آن نوشته شده ارزش ندارد ناچهرست به پول‌هایی که در این راه خرج شده و یا خون‌هایی که بزمی ریخته شده است، بیشترین حاصل عملیات نظامی انگلستان در ایران عبارت از کینه و نعمتی است که بر علیه انگلستان

ooooooooooooooo  
۵ مقاله‌های مارکس و انگلستان درباره ایران  
ooooooooooooooo

در آسیا مرکزی پدید آمده است. در اثر عقب نشینی سپاهیان هندی بار تازه‌ای برخزانه‌داری هند تحمیل شده و در نتیجه نارضائی افزون شده است. نتایج تقریباً "اجتناب ناپذیر و قایع یک کریمه دیگر عبارت از شناسائی میانجیگری رسمی بناپارت بین انگلستان و دول آسیائی و نیز تصرف دو قطعه زمین خیلی مهم بوسیله روس‌هاست که یکی در کنار بحر خزر و دیگری در مرزهای شعالی سواحل ایران قرار دارد.

---

این مقاله در ۲ اژوئن ۱۸۵۷ با بوسیله کارل مارکس نوشته شده و در شماره ۴۸۰-۵۰ از نیویورک دیلی تریبون بتاریخ ۲۶ ژوئن ۱۸۵۷ به چاپ رسیده است.

# مقالات فرد ریک از گلمس

www.KetabFarsi.com





J. Engle

# فریدریک انگلس

فردیدریک انگلس (۱۸۹۵ - ۱۸۲۰) یکی از نخستین رهبران کارگران صنعتی است که دوش بدوش مارکس، برای پایه‌گذاری نظری علمی سویاالیسم (اجتماعی کردن و سایل تولید)، تدوین برنامه‌های مبارزاتی کارگران اروپائی و ایجاد حزب طبقه کارگر، مصممانه و پیگیرانه شرکت کرد. وی در شهر با رمن آلمان بدنیا آمد. گویا از آغاز جوانی سرشناسی‌های داشتمه‌شناختی می‌خواسته در پیکار بر علیه روابط اجتماعی موجود شرکت فعالانه‌ای داشته باشد. در سال ۱۸۴۱ بهنگام گذراندن دوره سربازی در برلین، در اوقات فراغت، در جلسات سخنرانی دانشگاه‌ها حضور می‌یافت و با افکار نوآشنا می‌شد. در همین سال‌ها، همانند مارکس، انگلس نیز به جناح چپ پیروان جوان هگل پیوست و بدنبال آن، در سن ۲۶ سالگی، نخستین اثر انتقادی خود را زیر عنوان "شلینگ و آشراق" (۱۸۴۲) نوشت و طی آن از نتیجه‌گیری‌های محافظه‌کارانه و نیز تناقضات مربوط به استدلال غیرمادی شلینگ انتقاد کرد.

بنابرخواست پدرش انگلس عازم لندن شد تا در آنجا علم تجارت آموزد. انگلستان که در آن عصر پیش رفته‌ترین کشور صنعتی بشرمیرفت و خاستگاه اصلی طبقه‌جدید، یعنی کارگران صنعتی، محسوب می‌شد تجارت ارزش‌داری در اختیار انگلیس سوریده سرگذاشت و وی در این کشور فرصت یافت تا از تردیک ساهد زدگی و کار مرارت‌بار و حانکاه کارگران صنعتی باشد. متأثر از استثمار سرخانه‌انگلیس بر سرهای درد و علل حاکم بر شرائط تحمل ساپدیر کارگران اندیسد. مطالعه معاصر حسن "منسوريان" (چارتیست‌ها)، که ساده‌لوحانه و خجال بردارانه برگزاری داوطلبانه قدرت سرمایه‌داری را بیان می‌کردند، آغاز کرد. نتیجه‌این مطالعات بحرب کاسی ۵ مقاومت‌ها ز مارکس و انگلیس در باره‌ایران

در طی سال‌های ۱۸۴۶-۱۸۴۴ این دو مشترکاً کتاب "خانواده مقدس" و "ایدئولوژی آلمانی" را نوشته‌ند. هدف از انتشار این کتاب‌ها استفاده از فلسفه هگل، فویریاخ و پیروان دیگر آنان بود. انگلیس با هم‌اندیشی مارکس پایه "مادی‌گرائی تاریخی" و "مادی‌گرائی استدلالی (ماتریالیسم دیالکتیک)" را بنانهاد و در ضمن در سازمان کارگری "اتحاد کمونیست" فعالانه بفعالیت برداخت در سال ۱۸۴۷ انگلیس خطوط اصلی مرآت‌نامه "اتحاد کمونیست" را تحت عنوان "اصول مکتب اشتراکی" نوشت. براساس همین مرآت‌نامه بود که اندکی بعد با همکاری مارکس "بیانیه حزب کمونیست" (۱۸۴۸) دوین بافت که طی آن بولد ایدئولوژی حديث طبقه نو خاسته کارگر صنعتی، اعلام سد.

عنوان روزنامه سکار انگلیس نفتش فعالی در پراکندن آراء و افکار مربوط به تئوری عمل مارزا-طبیعتی رحمتکشان ایفا کرد. در وقایع انقلاب ۱۸۴۸-۴۹ وی دوش بدوش شروی های اصلاحی به سرد برداشت و عصلا "در میدان انقلاب با محارب انقلابی آمدیده سد. سه ار سکس انقلاب ناچار انگلیس آلمان را مرک گفت. در سال بعد

وی تجارب، مشاهدات و نظرات خود را در دو کتاب تحت عنوان "حدکد هفای در آلمان" و "انقلاب و ضد انقلاب در آلمان" انتشار داد. در این دو اسناد انگلیس داهیانه نقش دهقانان را بعنوان همزم و هم سنگر کارگران صنعتی توصیف کرد هزار دسایس و حیله‌های سرمایه‌داری برداشت.

پس از استقرار در انگلستان انگلیس نیز، به عنوان کارگری بوس و برای تشکیل "بین‌الملل اول" کوشش فراوان نمود و بطور بسیار امان مبارزه بر علیه خوده بورژوازی و نظرات آنارشیستی (بسیاری دولتی) را ادامه داد.

انگلیس بعده چهل سال پارغمخوار و وفادار مارکس بود و با نوع مختلف در تهیه، تحریر و تدوین "سرمایه" بی‌کمک کرد. اغلب این کمک از خود فکری گذشته جنبه مالی و مادی بخود می‌گرفت. بدون حمایت بیدریغ مالی و اندیشه‌ای انگلیس و پیگیری صادقانه‌ی شاید هرگز کتاب عظیم "سرمایه" آفریده نمی‌شد. پس از درگذشت مارکس (۱۸۸۳) انگلیس جلد دوم و سوم آن را انتشار داد. بهنگامی که "سرمایه" در حال تدوین بود انگلیس پیگیرانه درباره تئوری مادی‌گرائی تاریخی واستدلالی کار می‌کرد که نتیجه آن عبارت از نشریاتی است که تحت عنوان زیر انتشار یافتد: لودویگ فویر باخ و پایان فلسفه کلاسیک آلمانی (۱۸۸۶).

ضددورنیک (۱۸۷۸) (شامل مقالات فلسفی، علوم طبیعی و علوم اجتماعی) ..

ریشه خانواده، مالکیت خصوصی و دولت (۱۸۸۴) .

علاوه بر این‌ها انگلیس تئوری مادی‌گرائی استدلالی را در علوم طبیعی نیز بکار گرفت. بسیاری از کشفیات علمی فرن بیستم را داهیانه پیش‌بینی کرد. وی یکی از پیشتازان و پایه‌گذاران تئوری معرفت و جامعه‌شناسی علم است. انگلیس در تمام طول حیات اجتماعی خود فعالانه در مسائل سیاسی اروپا شرکت کرده بعنوان همزم و هم سنگر مارکس، یکی از جهovahای تابناک جنبش طبقه‌کارگری جهان شناخته می‌شود.

# نظر فرد ریک از کلس درباره ازتش ایران

فرد ریک انگلیس علاوه بر هنرمندی و هم رائی با کارل مارکس در تکوین و تدوین آراء سوسیالیسم علمی و رهبری مبارزات سیاسی کارگری، در موقع مقتضی، بعنوان یک روزنامه نگار، مقالاتی درباره حادث جهان می نوشت و در روزنامه های متفرقی زمان خویش منتشر می کرد.

درست صد و دو سال پیش فرد ریک انگلیس مقاله زیر را درباره مقایسه مبارزات سپاهیان ایران و خلق چین، تجاوزات استعمارگرانه انگلیسی ها در روزنامه "دیلی تریبون" نیویورک انتشار داد.

این مقاله نتیجه از دیدگاه تاریخی بلکه از نظر توجیه وضع ارشادی وابسته بشبهه غربیون و تحلیل قاطعیت نبرد خلفی در یک جنگ میهنی دارای اهمیت شایانی است. با تمام قدمت یک صد ساله، این مقاله راز پیروزی خلق را در جنگ بر علیه استعمار و استبداد آشکار می سازد.

بعنایت صد و دو سال انتشار مقاله فرد ریک انگلیس از یکسو و مسائل حاکم بر رایط فعلی از سوی دیگر ترجمه من کامل آن را بخوانندگان تقدیم می کنیم.

\*\*\*\*\*  
۵ مقاله از مارکس و انگلیس درباره ایران  
\*\*\*\*\*

# ایران و چین

اخیراً "انگلیسی‌ها جنگ را در آسیا بپایان رسانده بیدرنگ جنگ دیگری را آغاز کرده‌اند. ( طرز ) مقاومت ایرانیان و چینی‌ها در برابر تجاوز انگلیسی‌های خاصی را منعکس می‌سازد که شایان توجه است. در ایران سیستم سازماندهی اروپائی ارتقی بر روی بربریت آسیائی پیوند خورده است. در چین، تعدد نیمه پوشیده‌های اسلامی - ترین دولت جهان با امکانات مخصوص بخود با اروپائیان مقابله می‌کند. ایران یک شکست‌آشکار را پذیرفت در صورتی که چین، ناسیدانه، نیمه از هم پاشیده، سیستم مقاومتی را پدیدآورده که اگر ( بدستی ) بکار گرفته شود به انگلیسی‌ها اجازه نخواهد داد که پیش روی پیروزمندانه خود در ایران را در چین بار دیگر تکرار کنند.

وضع ایران شباخت زیادی به وضع ترکیه، بهنگام جنگ با روسیه در سال‌های ۱۸۲۸ - ۱۸۲۹ داشت. افران انگلیسی، فرانسوی و روسی، هریک بنوبت، سازمان - دهی ارتقی ایران را عهده دار بوده‌اند. در اثر حсадت، توطئه چینی، جهل، خیانت و فساد شرقیان - که می‌بایستی بشکل افران و سربازان اروپائی در می‌آمدند - سیستمی شکست می‌خورد و بحای آن سیستم دیگری برقرار نمی‌شد. ارتقی جدید ( ایران ) هرگز فرصت نیافرته بود که مدیریت و قدرت رزمی خود را بمحک آزمایش بزند. عملیات آن محدود بیکسله جنگ برعلیه کرده‌ها، ترکمن‌ها و افغان‌ها بود که طی آن بمرحی از واحدهای ذخیره سواران غیر نظامی ایران شرکت داشتند. این

۳۲

www.Iranbookgroup.com



سال‌های ۱۸۱۲ - ۱۸۰۶ و ۱۸۲۹ - ۱۸۲۸ از این وقایع زیاد داشت. مقاومت اصلی بر علیه روس‌ها عبارت بود از مقاومت غیرنظامیان در شهرهای حصاردار و ابالت کوهستانی. هر وقت که روس‌ها با آرتیشان رسمی برخورد میکردند به آسانی آن‌ها را شکست میدادند و یا گاهی با سختی آنس‌آنان میکربخندند در صورتی که افراد غیرنظامی (اعم از جنگ و ما عنایر. م) طی یکی از برخوردها در وارنا حملات روس‌ها را بدست چندی هفته دفعه کردند. و در ضمن در آخرین جنگ ارتش منظم ترک در تمام جبهه‌ها، ازالتیت و سانسی گرفته تا کارس و اینکور روس‌ها شکست داد.

واقعیت این است که هنوز انتقال سازمان نظامی اروپائیان به ملل بیگانه<sup>۱</sup> پایان نیافتن نهاده ارتش جدید بشیوه اروپائی مجهز شده و تقسیم‌بندی شده است. چنین اقداماتی فقط نخستین کام است. اعمال مقررات اروپائی نیز به تنها‌ی کافی نیست؛ این امر موجب نمیشود که انضباط اروپائی بر ارتش مستولی گردد، بهمین ترتیب مقررات آموزشی اروپائی سبب پدید آمدن تاکتیک و فنون سوق الجیشی اروپائی نمیشود. اصل و از همه مهمتر تربیت عده‌ای افسر و درجه‌دار بر طبق سیستم اروپائی است. این افراد می‌باشند از خرافات و خاطرات ملی در زمینه نظامی برگزار بوده بتوانند در نفرات خوبیش روح زندگی بدمند. چنین کاری به زمان خیلی زیادتری نیاز دارد و مسلماً "با (در نظر گرفتن) نادانی، ناسکیابی، خرافات شرقی و تغییرات سریع سرنوشت که از ویزگی‌های دربارهای شرفی است با موفقیت روپرتو نمیشود، یک سلطان و یا شاه بمحض این که می‌بیند سپاهیانش، بدون بهم زدن صف، می‌توانند رژه بروند و با سنون بحیث چپ یا براست بکنند، تصور می‌کند که آنان پرقدرت‌ترین و بهترین ارتش‌های (جهان) هستند. در مدارس نظامی‌ها چنان دیرمیرسند که با در نظر گرفتن سی دوامی دولت‌های شرقی نمیتوان از این مدارس انتظار داشت که نتایج چشمگیری بیار آورند. حتی در ترکه تعداد افسران آزموده بسیار اندک است و ارتش ترک بدون وجود افسران اروپائی (مستشار. م) و تعدادی از اروپائیان اسلام پذیرفته نمیتوانست گلیم خود را از

۱ - انگلیس در اینجا صفت "برابر" بگاربرده که میتواند وحشی نیز نترجمه شود.

آب بیرون کشد.

نهایا اسلحه‌ای که در همه جا استخنا است توپخانه می‌باشد. در این مورد شرقیان چنان بی‌کفایت و ناتوان هستند که اجبارا "تمام کارهای توپ را به معلم ان اروپائی واگذار می‌کنند. درنتیجه دولتیکه، مانند ایران، در مقایسه با پیاده نظام و یا سواره نظام، توپخانه خیلی پیشرفته است.

در چنین شرایطی بود که ارتضی - انگلیسی که یکی از قدیمی ترین ارتش‌های مشرق زمین بوده بريطیق سیستم اروپائی سازمان یافته بود سپاهیان ایران را نار و مار کرد. این ارتضی تنها ارتضی بود که نابع یک دولت شرقی نبوده منحصر "پیرو مدیریت اروپائی بوده و بطور کل تحت فرماندهی اروپائیان قرار داشت و بوسیله نفرات و نیروی دریائی انگلستان پشتیبانی می‌شد.

در مورد ایرانیان، بجای درخشندگی، عکس آن صادق بود. چیزی که در مورد ترکها دیده شد درباره ایرانیان نیز بچشم می‌خورد. بدین معنی که او نیفورم و طرز لباس پوشیدن اروپائی برای رژه رفت، (یا حرکات صفر) به تنهاشی نمیتواند رمز شکستناهی برداری باشد. ممکن است در بیست سال آینده شکست ایرانیان، همانند ترکها در پیروزی اخیرشان، قابل تردید باشد.

با اطلاع، سپاهی که بوشهر و محمره را بتصرف در آوردند بلا فاصله به جن اعزام شده‌اند. نفرات این سپاه (هنگی - انگلیسی) در چین با دشمنی کامل "متفاوت" (از ایرانیان، م) رو برو خواهند شد. ایشان بجای شیوه‌های اروپائی با مسائل توده‌های جنگاور غیرنظامی آسیائی رویارو خواهند بود؛ بدون سک آنان، بدون اشکال زیادی موفقیت کسب خواهند کرد؛ ولی اگر چیزی‌ها یک جنگ می‌هیسی برعلیه آنان راه بیاندارند، و اگر خونریزی و بی‌توجهی آنان را وادارد که اسلحه‌ای دم دست خود استفاده کنند سپاه هندی - انگلیسی چه روزگاری میتواند داشته باشد؟

اکنون روحیه چینیان با زمان جنگ‌های ۱۸۴۰ و ۱۸۴۲ فرق می‌کند. در آن زمان مردم آرام بوده نبرد با متجاوزان را بعهده سربازان امپراطوری واگذار کرده‌اند که بنا باعتقاد شرقی در مورد قضا و قدر با نحسین شکست تسلیم داشتند.



حملات غافلگیرانه و کشتارهای شبانه ناچوانمردانه نام میگیرند سوداگران تمدن باید بدانند، همان طوری که خودشان معتقد هستند، چینی های میتوانند با ابزارهای جنگی معمولی در برابر وسایل ویرانکر اروپائی پایداری کنند.

خلاصه، برخلاف روزنامه های اشرفی انگلیسی که میگوشند بیرونی های وحشتناک چینی ها را غیراخلاقی جلوه کر سازند ما باید بپذیریم که این یک جنگ تحصیلی و یک جنگ میهنی برای پاسداری از ملیت چینی است و برغم خرافات خیلی زیاد، جهل بر تعصب و بربریت ظاهري این یک نبرد خلقی است. در یک نبرد خلقی، وسایلی که بوسیله خلق بپاخته بکار گرفته میشود نمیتواند برطبق مقررات مورد قبول در یک جنگ معمولی بوده باشد و یا با معیارهای انتزاعی دیگری ارزیابی شوند؛ در این مورد تنها درجه تمدن ملت بپاخته باید معیار محض شود.

این بار انگلیسی ها در وضع دشواری قرار دارند. بنظر نمیرسد که تعصب ملی چینی تاکنون از مرزا یالث های جنوبی به نقاطی که هنوز به شورش بزرگ نهیوسته اند فراتر رفته باشد. آیا جنگ در همین حد صهار خواهد شد؟ در این صورت هیچ نتیجه های از آن حاصل نمیشود زیرا که هیچ نقطه حیاتی امپراطوری مورد تهدید قرار نمیگیرد. اگر تعصب ملی تمام مردم را در داخل چین فرا بگیرد در این حال چینی های خیلی خطروناک میتوانند باشد. کانتون معکن است ویران شود و سواحل تحت اشغال کامل انگلیسی ها درآید لیکن تمام نیروهایی که انگلیسی ها میتوانند جمع و جور کنند برای تصرف و نگهداری دوایالت کوانگ تونگ و کوانگ سی کافی نیست. انگلیسی ها چه کاری فراتر از این میتوانند بگنند؟ در شمال کانتون ناشانگهای و نانکن در اختیار شورشیان چینی است؛ حطمباين نقاط سیاست نادرستی است. تنها نقطه هایی که میتوان بدانجا حمله برد و نتایج متفقی بدست آورد پکن در شمال نانکن است. ولی کجاست آن ارتض عظیمی که بتواند پایگاه های عملیاتی نفویت شده و مجهزی در ساحل ایجاد کند، موانع سر راه را برای قسمت های نظامی که مأموریت برقراری ارتباط با ساحل را داراست بردارد و نیز قوائی که افلاآ بصورت یک نیروی ظاهري هم بوده باشد دریای دیوار شهری که باندازه لندن بزرگ

۵ مقاله از مارکس و انگلیس درباره ایران

است و صدها کیلومتر از نقطه پیاده شدن این ارتش بدورة است حضور داشته باشد؟ از سوی دیگر اگر حرکتی منجر به اشغال پکن بشود تمام بنیادهای امپراطوری میرلول میشود و سقوط سلسله تس اینگ تسریع گشته راه را برای پیشرفت انگلیسی ها سه بلکه روس ها هموار میسازد.

جنگ اخیر انگلیس و چین چنان پیچیده است که کاملاً "غیرممکر است که بتوان نتایج آن را حدس زد". بعدt چندین ماه بعلت نبود گروههای سلطانی و سر بعدt بیشتری بواسطه بی تصمیمی، جز در چند نقطه بی اهمیت که در سوابط کوسی کانتون هم بخشی از آن هاست انگلیسی ها اقدام مهمی بعمل نخواهند آورد.

یک نکته مسلم است، بدین معنی که آخرین ساعات چین قدیمی فراموش است. جنگ داخلی از هم اکنون جنوب را از شمال امپراطوری جدا کرده ناه سودی همان قدر در قبال سپاهیان امپراطوری درآمده است (وگرنه در قبال نوطه جسی دهقانان شخص خودش) که امپراطور آستانی در قبال سودشیان بکن. نایں لحظه کانتون نوعی جنگ استقلال بر علیه انگلیسی و هر اجنبی دیگر به پیش صراحت در حالی که ناوگان و لشگریان انگلیسی و فرانسوی در هنگ کنگ پیاده میشوند، قراقها در مرز سپیری به آهستگی ولی با اطمینان از کوههای دائمی نا سواحل آمور پیروی میکنند و پیاده نظام و ناویان روسی استحکامات بنادر باشکوه منجوری را در محاصره میگیرند. بنظر مرسد تعصبات چینی های جنوب در مزارزه شان بر علیه خارجیان نایگر خطر عظیمی است که چین قدیم را تهدید میکند. تاجیک سال دیگر ماساحد سیوط فدیمتریس امپراطوری جهان و آغاز دوران جدیدی برای آسیا خواهیم بود.

---

نوشه فردریک انگلیس، در حدود ۱۸۵۷ مه ۱۸۵۷ که در شماره ۵۵۳۲ نیویورک دی‌یی تریبون بتاریخ ۵ روزن ۱۸۵۷ بچاپ رسید.

# اُفغانستان

افغانستان یکی از کشورهای وسیع آسیائی است که از یک طرف بین هندوایران، در شمال غربی هندوستان، و از طرف دیگر بین هندوکش و اقیانوس هند قرار دارد. در گذشته افغانستان ایالت خراسان، متعلق با ایران، کوهستان، هرات، بلوجستان، کشمیر، سند و بخش مهمی از پنجاب را در بر میگرفت. در محدوده کنونی، جمعیت این کشور در حدود چهارمیلیون نفر است.

موقعیت جغرافیائی افغانستان و خصایص ویژه مردم آن اهمیت سیاسی خاصی باین کشور میبخشد بطوری که در امور سیاسی آسیای مرکزی نمیتوان آن را دست کم گرفت. حکومت این کشور پادشاهی است لیکن اختیارات او در مورد رعایا و مردمان آشوبگرا بیشتر جنبه شخصی داشته بسیار متغیر میباشد. کشور به ایالاتی تقسیم شده هریخی از آن بیکی از نمایندگان شاه و اکذار شده است. آنان مالیات را جمع میکنند و به پایتخت میفرستند.

افغانها مردمانی هستند دلاور، سخت کوش و مستقل. کار انحرصاری آنان گله داری و کشاورزی است. از کارهای حرفه‌ای و تجارتی گویزان هستند و بدین کارها مددکه تنفس میگردند و اغلب آنها را بعهد مهندوها و نیز شهربانیان و اکذار میکنند. آنان جنگران نوعی سرگرمی برای گریز از زندگی یک‌نواخت سنتی میانگارند. افغانها مرکب از طوایفی هستند که سرگردگی هریک از آنها بعهد هرئیس طایفه بوده گونهای از قدرت فئودالی را اعمال میکنند. در اثر عشق و افری به استقلال فردی و نفرت زیاد

از قدرت متمرکز، آنان تاکنون نتوانسته‌اند بیک ملت نیرومند تبدیل شوند، عکس العمل‌های خودبخودی و عدم ثبات ناشی از هم‌جواری با همسایگان خطرناک مانع از این می‌شود کما فنان‌ها خود را طعمه هوس باد حوادث سازند و در دام تحریک کنندگان سیاسی که زیرگانه تعاملات عمیق آنان را بر می‌گیرند بیافتد. (در افغانستان) دو طایفه عده وجود دارند که عبارت هستند از دورانی‌ها (قبله) به نام ابدالی‌ها معروف بودند ولی پس از این که یکی از امرای این طایفه در قندهار بشاهی رسید نام طایفه را به دورانی برگرداند و خود لقب "بابا" یا پدر ملت گرفت. (م) و گیلدزی‌ها. این دو دائمه "بروی همدیگر شمشیر می‌کشند". دورانی‌ها از دیگر طوابیف نیرومندتر هستند، و بهین مناسبتر ظیس این طایفه خود را پادشاه افغانستان نامید. درآمد وی به حدود ۱ میلیون دلار میرسد. (بنظر میرسد که منظور نویسنده مبلغ خراجی است که در اختیار شاه قرار می‌گرفت. (م) قدرت بی‌چون و چرا وی فقط به طایفه خود محدود می‌شود. افراد نظامی عمدتاً از میان اعضای طایفه دورانی تامین می‌شوند، بقیه افراد از میان دیگر طوابیف یا ماجراجویان برگزیده می‌شوند که بامید دریافت ماهیانه‌ای یا سردن غارتی با استخدام در می‌آیند. قضاوت در شهرها بعده "قاضی" (شرعی) است. ولی افغان‌ها ندرتاً "به قانون (شرع) متول می‌شوند. در مورد شبیه، قدرت خوانین بحداختیار مرگ و زندگی افراد پیش می‌رود. اگر کسی از افراد طایفه کشته شود وظیفه تمام افراد خانواده است که انتقام خون مقتول را بگیرند. افغان‌ها عنوان مردمان دست و دل باز و آزاده معرفیت دارند. اگر آنان را تحریک نکرده باشد قوانین میزبانی چنان مقدس است که حتی اگر دشمن خونی آنان را و نکشان را بچشد در موقع جنگی نیز در امان می‌ماند و حمایت از جان و اصنیت وی از وظایف میزبان بشار می‌آید. افغان‌ها پیرو دین اسلام بوده مذهب سنن دارند، لیکن در این مورد خیلی متعصب نیستند. گاهی اتفاق افتاده است که آنان با اهل تشیع پیمان اتحاد و دوستی بسته‌اند. افغانستان متناوباً تحت سلطه مغول‌ها و ایرانیان بوده است، پیش از این که انگلیسی‌ها به سواحل هند برسند بیشترین حملات از خارج به دشت‌های هندوستان از راه افغانستان انجام می‌گرفت. محمود غزنوی، چنگیزخان، سیمور لنك و نادر شاه، همه از همین راه به افغانستان سر برپا کردند. (۵) مقاله‌ای مارکس و انگلیس درباره ایران

شدند. در سال ۱۷۴۷، پس از مرگ نادر، احمد شاه که فنون جنگی را در پیش این ماجراجوی نظامی (نادر) یادگرفته بود تصمیم گرفت که افغانستان را از بوغ ایرانی ها رهائی دهد. در زمان سلطنت وی بود که افغانستان به بالاترین درجه عظمت و ترقی در عصر جدید رسید. وی از خاندان سادوزای بوده نخستین اقدامش عبارت از یغمای غنیمتی بود که رئیس پیشین مرحوم وی (نادر) از هند جمع کرده بود. در سال ۱۷۴۸ (در ۲۶ سالگی) وی موفق شد که حکمران مغولی الاصل را از کابل و از پیشاور بیرون براند، از مرزهای هند بگذرد و پنجاب را مورد حمله قرار دهد. فلمرو وی از خراسان تا دهلی گسترش داشت. احمد شاه خود را با راجه های بزرگ هند همپایه می پنداشت. چنین عظمت و عملیات نظامی مانع از آن نبود که وی از هنرهای زمان صلح برخوردار نباشد. او، بعنوان شاعر و تاریخ نویس نیز شهرتی سهم زد. احمد شاه در سال ۱۷۷۲ وفات یافت و ناج شاهی را برای فرزند خویش خوش بنام تیمور بجا گذاشت. در آن هنگام تیمور برای وظیفه سنگین سلطنت توانائی نداشت. شهر قندهار در زمان حکومت پدرش بعنوان پایتخت رونق فراوان یافته به مرکز تجارتی تبدیل شده، پرجمعیت گشته بود. (چون مردم قندهار از تیمور دل خوش نداشتند) لذات تیمور پایتخت خود را به کابل انتقال داد. در زمان سلطنت وی یک پارچگی ایلات و عشایر که بدبست توانای پدرش پدید آمده بود از هم پاشیده شد. در سال ۱۷۹۳ تیمور درگذشت و جای وی را زمان گرفت. این شاهزاده تصمیم گرفت که دین اسلام را در هند استوار سازد. انگلیسی ها، بیناک از بخطرافتادن منافع خود، ستابان سرجان- ملکم را روانه مرز (افغانستان و هند) کردند تا مانع پیشروی افغان ها بسوی هندوستان بشود. همزمان با این کار مذاکراتی با ایران آغاز کردند که بر طبق آن ها میتوانستند افغان ها را از دو سوری آتش بگیرند. چنین احتیاط هایی ضروری نیافت. زمان شاه بقدر کافی برای مقابله با توپهای آتش و آشوبها در درس پیدا کرد. در نتیجه نقشه های بزرگ وی تحقق نیافت. محمود، برادر شاه، به هرات حمله کرد نادر آن جا یک امیرنشین مستقل بوجود آورد لیکن نقشهاش با شکست رو برو شد و بدنبال آن محمود به ایران پناهنده شد. زمان شاه با پشتیبانی طایفه برکزای که ریاست آن را شیخ افروزخان عهده دار بود بسلطنت رسیده بود. وقتی که زمان شاه یکی از

دشمنان این طایفه را بوزارت گماشت افراد برکزاری برعلیه وی شوریدند و دست به توپهای زدند. این توپه پیش از انجام آشکار شد و دربی آن شیخ افروز بقتل رسید. توپه کنندگان زمان شاه را گرفته چشمان وی را در آورد و بزندان انداختند و محمود را از ایران فراخواندند. دورانی‌ها و گیلزاری‌ها از محمود جانبداری میکردند. شجاع شاه که چند سالی پس از قدرت باشد بمقابل هفت برخاست ولی در پی خیانت طرفداران خودش تخت و تاج را از دست داد و بالاخره به سیخ‌ها پناه نمود.

در سال ۱۸۰۹ ناپلئون زیرا لیگا کارдан را به ایران اعزام کرد تا شاه ایران (فتح علی شاه) را برای لشگرکشی بهند برانگیزد. از سوی دیگر حکومت انگلستان در هند نیز نماینده‌ای (مانند استوارت الفین استون) را بدربار شجاع شاه فرستاد تا وی را برای مخالفت با ایران تحریک کند. در این ایام رانجیت سینگ برای کمک قدرت و شوکت تکیه داشت. او یکی از رؤسای سیخ‌ها بود که در اثر نوع خویش کشور خود را از دست افغان‌ها رها کرده مستقل گرداند، در پنجاھ سلطنتی بنیاد نهاد، خود را ماهاراجه (بزرگ شاه یا پادشاه) نامید و احترام حکومت انگلیسی هند را جلب کرد. در این ایام محمود که سلطنت افغانستان را اشغال کرده بود نتوانست از پیروزی خود مدت زیادی بهره برگیرد. وزیر محمود بنام فاتح خان بر حسب منافع و یا جامطلی خود بین محمود و شجاع شاه درنوسان بود. بالاخره راز وی آشکار شد و کامران پسر محمود وی را دستگیر کرد و چشانش را از حدقه درآورد و زندانی کرد. (در پی این ماجرا طرفداران وزیر سرشووش برداشتند. کامران از فاتح خان خواست که طرفداران خود را به آرامش دعوت کند ولی وی پاسخ داد که احیان شورشیان را در دست ندارد. م) کامران دستور داد وی را بیرحمانه (بدنش را تکمیل کردند) بقتل رساندند. طایفه نیرومند وزیر مقتول سوکند خوردند که انتقام خون وی را بستانند. لذا از سلطان دست نشانده خواستند که قدرت را بدست بگیرد در نتیجه محمود فرار کرد. پس از اندکی شجاع شاه در اثربی لیاقتی، از سلطنت خلع شد و یکی از برادرانش به تخت نشست. محمود پس از گریز به هرات رفت و آن شهر را در اختیار گرفت. بعد از مرگ وی در سال ۱۸۲۹ فرزندش کامران جانشین او شد. در این موقع خاندان سوکرای قدرت را در دست

داست و کسور بین رؤسای این خاندان تفییم شده بود. سنا به سنت ملی طوایف مختلف پیوسته با هم در جدال بودند؛ جز در مواردی که در برابر دشمن مشترک فرار میگرفتند. محمدخان، یکی از برادران شاه، در شهر پیشاور حکومت میراند ولی خراج آن را به انجیت سینگ (رئیس سیخ‌ها) میهرداخت. برادر دیگر غزنیان و برادر سومی قندهار را در اختیار داشتند. دوست محمدخان، بعنوان نیرومندترین فرد خاندان در کابل فرمانروائی را عهدهدار بود.

در سال ۱۸۲۵، بهنگامی که روسیه و انگلستان، در ایران و در آسیای مرکزی، برعلیه هم دیگر دیسه میگردند سروان الکساندر برنس بعنوان سفير به نزد دوست محمدخان اعزام شد. وی به دوست محمدخان پیشنهاد پیمان اتحاد کرد و امیر افغانی چنین پیشنهادی را با خرسندی پذیرفت. لیکن حکومت انگلیسی هند، بدون اینکه خود چیزی را تعهد کند، همه چیز را از دوست محمدخان توقع داشت. در سال ۱۸۲۸ بیاری و راهنمائی روس‌ها ارتش ایران شهر هرات را که دروازه افغانستان و نیز هندوستان بشاره می‌بود بمحاصره درآورد؛ یک‌نفر فرستاده ایرانی و نیز یک‌نفر روسی برای مذاکره وارد کابل شدند. دوست محمدخان در قبال خودداری مداوم انگلستان از پاوری ناچار باطرف دیگر وارد مذاکره شد. برنس کابل را ترک کرد و لرد اوکلند که فرماندار کل هندوستان بود تحت تأثیر منشی خود و مک‌ناتن (W. McNaghten) تصمیم گرفت دوست محمد را از سلطنت خلع و بجای وی شجاع شاه را که از دولت هند مستعمری میگرفت به تخت بنشاند. قراردادی با شجاع شاه و سیخ‌ها منعقد شد. بهزینه انگلیسی‌ها شجاع شاه به جمع‌آوری سپاه پرداخت. افسران انگلیسی تعلیم و فرماندهی این سپاه را عهدهدار شدند. لشگریان انگلیسی - هندی در سالیان متوجه افغانستان شدند. مک‌ناتن بعنوان فرستاده دولت انگلستان در حالی که برنس معاونت وی را بعده داشت، میباشتی لشگریان را همراهی میکرد. در این هنگام ایرانیان محاصره هرات را پایان دادند و در نتیجه تنها بهانه‌ی دخالت در امور افغانستان منتفی شد؛ با تمام این احوال در سال ۱۸۳۸ ارتش انگلیسی - هندی بسوی سند پیش روی کرد؛ حکومت سند ناچار تسلیم شد و صحیح گشت که به سیخ‌ها و شجاع شاه غرامت بپردازد. در ۲۰ فوریه ۱۸۳۹ این ارتش از

کوههای هندو گذشتند. تعداد نفرات این ارتش ۱۲۰۰۰ مرد جنگی بود؛ بدون احتساب سپاهیان جدید شجاع شاه، ۴۰۰۰۰ نفر غیرنظمی آن راه هراهی میگردند. در ماه مارس، پس از عبور از گردن بولان علائم کمبود مواد غذائی و تجهیزات آشکار شد. صدها نفر شتر از بین رفتهند و بسیاری از وسائل و تجهیزات ناپدید شدند.

در هفتم آوریل (۱۸۳۹) ارتش انگلیسی - هندی به گردن خوجاک رسید و بدون مواجهه با مقاومتی از آن گذشت و در ۲۵ آوریل وارد قندھار شد. برادر دوست محمدخان که امیری قندھار را داشت قبل از آن را تخلیه کرده بود. پس از دو ماه استراحت سرجان کین (Sir John Keane) فرمانده عملیات با قسمت عمدۀ ارتش بسوی شمال روان شد و لشگری را تحت فرماندهی نات (Nott) در قندھار بجا گذاشت. روز ۲۲ زوئیه غزنی، قلعه تسخیرناپذیر افغانستان، سقوط کرد. یکی از فراریان افغانی اطلاع داد که یکی از دروازه‌های شهر کابل فاقد سنگربندی است؛ درنتیجه انگلیسی‌ها این دروازه را منفجر کردند و حمله را آغاز گردند. بعد از این شکست سپاهیان دوست محمدخان پراکنده شدند. در ششم اوت (۱۸۳۹) دروازه‌های کابل گشوده شد. ظاهراً سلطنت را شجاع شاه بعده گرفت ولی در باطن قدرت اهلی در دست مکنان، فرمانده انگلیسی بود تمام هزینه‌های افغانستان از خزانه هند تأمین میشد.

بنظر میرسید که فتح افغانستان حتمی و تمام شده است. بهمین جهت تعداد زیادی از نفرات ارتش به هند بازگشتند. اما افغان‌ها بهیچ وجه رضایت نمیدادند که زیر حکومت "فرنگی‌های کافر" قرار بگیرند. در طی سال‌های ۱۸۴۰ و ۱۸۴۱ مردم در سرتاسر افغانستان دست به عصیان زدند. لشگریان انگلیسی - هندی بیایستی پیوسته از گوشماهی به گوش، دیگر کشور اعزام میشدند. با وجود این مکنان اعلام کرد که این وضع از ویژگی‌های عادی جامعه افغان است و به لندن سوشت که همه چیز بر وفق مراد است و قدرت شجاع شاه در حال استحکام میباشد. بدینسان به اعلام خطرهای نظامیان و سایر نایندگان سیاسی انگلیس ترتیب اثر داده نمیشد. در اکتبر ۱۸۴۰ دوست محمدخان تسلیم انگلیسی‌ها شد و پس به هند اعزام گشت. تا نائبستان ۱۸۴۱ هر گونه جنبشی سرکوب شد. در حدود ماه اکتبر ۱۸۴۰

مکناتن به سمت فرماندار بمعیثی منصب شد و در نتیجه خود را، بهمراهی سپاهی، برای بازگشت آماده کرد. در همین هنگام بود که توفان برپا شد، اشغال افغانستان سالیانه ۱۲۵۰۰۰۰ لیور استرلینگ برای خزانه‌داری هند هزینه‌ایجاد میکرد. (برای برقراری سلطه) میباشد ۱۶۰۰۰ نفر مرد جنگی انگلیسی - هندی، با ضافه سپاهیان شجاع شاه و نیز ۳۰۰۰ نفر دیگر را در سند و گردنه بولان به حال آماده‌باش نگه میداشتند. هزینه‌های سلطنتی شجاع شاه، پرداخت حقوق و مقری کارمندان و تمام مخارج دربار و حکومت از خزانه هند تأمین میشد. رؤسای قبایل، در قبال حفظ آرامش و احتراز از آشوب، مقری مخصوصی میگرفتند؛ یا به معنی دیگر انگلیسی‌ها آن را بحساب خزینه هند خریده بودند. به مکناتن اطلاع داده شد که پرداخت چنین هزینه هنگفتی امکان ندارد. مکناتن در پی چاره‌جوئی برآمد و تصمیم گرفت که باره‌هزینه را با تقلیل مقری رؤسای قبایل سبک کند. نا آن موقع رؤسای قبایل بطور پراکنده، جدا سرانه و بدون هماهنگی بر علیه مهاجمان می‌جنگیدند؛ مکناتن با این تصمیم به وحدت رؤسا کمک کرد و در نتیجه آنان باهم متعدد شده توطئه قتل عام انگلیسی‌ها را چیندند. در این هنگام نفوذ افغان‌ها از سلطه انگلیسی‌ها به نهایت رسیده بود.

فرماندهی سپاه انگلیسی در کابل را ژنرال الفین استون بعهده داشت که پیرمردی بود نفرسی، بی‌صمیم و ناتوان که مرتب دستورات ضد و نقیض میداد. اردوگاه سپاهیان از استحکامات لازم برخوردار بود ولی آن قدر بزرگ بود که نمیشد از دیوارهای آن مراقبت کرد تا چه رسید باش که با دشمن رویارویی مقابله شود. عملیات استحفاظی اطراف آن چنان ناقص انجام گرفته بود که بسهولت میشد با اسب از خندق‌ها و جان‌پناههای اطراف آن عبور کرد. علاوه بر این وضع اطراف اردوگاه ارتفاعاتی وجود داشت که از فراز آن تیراندازان با آسانی میتوانستند داخل پادگان را شانه‌گیری کنند. برای این‌که چنین وضع آشتمای کامل شود تمام وسائل تجهیزات، آذوقه و لوازم پزشکی در دو قلعه دیگری جا داده شده بود. در فاصله پادگان و مخازن آذوقه و تجهیزات با غهائی وجود داشت که دور آن‌ها با دیوارها محصور بود و نیز فلجه کوچکی قرار داشت که در اختیار انگلیسی‌ها نبود. قلعه

"بالاحصار" که در کابل قرار داشت پناهگاه خوبی برای تمام مدت زمستان میتوانست باشد لیکن انگلیسی‌ها برای جلب رضایت شجاع شاه آن جا را بربازخانه تبدیل نکرده بودند. در ۲ نوامبر ۱۸۴۱ شورش آغاز شد. خانه الکساندر بونز در شهر مورد حمله قرار گرفت و خود وی نیز بقتل رسید. زیرا انگلیسی از خود عکس - العملی نشان نداد؛ عدم تنبیه طاغیان موجب اوج گرفتن طغیان شد. الفین استون که در اثر دستورات ضد و نقیض خود کاملاً "سردرگم شده بود باز هم به پاشیدگی اوضاع میافزود. ناپلئون این وضعیت را در سه کلمه خلاصه کرده است:

(بزبان فرانسه در متن اصلی) *(Ordre, Contre-ordre de sordre)*

"فرمان، ضد فرمان، آشوب" حتی در آن وضعیت نیز قلعه "بالاحصار" را اشغال نکردند. چند گروهانی که برای مقابله با شورشیان فرستاده شده بود توسط آنان تار و مار شدند و در پی آن افغان‌ها دل و جرأت بیشتری یافتند. در ۳ نوامبر شورشیان قلاع نزدیک بپادگان را اشغال کردند. در ۹ نوامبر ۱۸۴۱ محل آذوقه و مهمات ( فقط توسط ۸۰۰ نفر پاسداری میشد ) بتصرف افغان‌ها درآمد. بدینسان انگلیسی‌ها به گرسنگی دچار شدند. روز ۵ نوامبر الفین استون با افغان‌ها وارد مذاکره شد تا شاید با پرداخت پولی جواز عبور و بازگشت از افغانستان را بگیرد. در واقع از او سط نوامبر، در اثر بی‌تصمیمی و بی‌لیاقتی الفین استون، سپاهیان وی، اعم از اروپائی و غیر اروپائی، روحیه خود را چنان باخته بودند که یارای مقابله با افغان‌ها را در میدان کارزار نداشتند. مذاکرات آغاز شد و موقعی که مکناتن با روئای افغان مشغول گفتگو بود بقتل رسید. در این هنگام اندک زمین را بر ف میپوشانید و مواد عذایی کمیاب میشد. بالاخره در اول زانویه ( ۱۸۴۲ ) قرارداد تسلیم بامضا، رسید. کلیه موجودی خزینه که برابر با ۱۹۰۰۰ لیوراسترلینگ بود میباشد بی افغان‌ها تحويل داده میشد، در ضمن انگلیسی‌ها مبلغ ۱۴۰۰۰ لیوراسترلینگ را نیز بعنوان قرض پذیرفتند. تمام توب‌ها و دیگر سلاح‌ها، بجز ع قبضه توب ۷۱ میلیمتری و سه قبضه توب ۱۴۲ میلیمتری کوهسازی، میباشد تحويل داده میشد. انگلیسی‌ها میباشد خاک افغانستان را کاملاً "خلیه میکردند. روئای فایل قول دادند که حمل مواد غذایی و حیوانات باربر را تصمیم کنند. روز ۵ زانویه





فهرست اسامی:

احمد شامد وراني  
( ۱۷۲۴ - ۱۷۷۳ ) ، مؤسس سلسله دوراني و بنیادگزار دولت افغانستان .

الکاندراول (کلستان) کے نام سے 1772ء میں ایک روسیہ کا اپر اٹور رویہ تھا جس کو 1801ء میں 1825ء کے قرارداد کے تحت تحریم کیا گیا۔

الن بورو، ادوارد لو، لرد (۱۷۹۰-۱۸۷۱)، سیاستمدار انگلیسی، عضو حزب توری، فرماندار کل هندوستان (۱۸۴۲-۱۸۴۴)، نخستین لرد دریاداری (وزیر دریاداری) / رئیس دفتر نظارت بر امور هندوستان (۱۸۵۸).

البيس ، هنري  
(١٨٥٥-١٧٧٧) سياستمدار انگلیسی ، وزیر مختار (١٨١٤-١٨١٥) . سفير انگلستان  
در تهران (١٨٣٥-١٨٣٦) .

اوکلند جرج آدن

(۱۸۴۹ - ۱۷۸۴)، لرد سیاستمدار انگلیسی از حزب ویک، فرماندار کل هندوستان (۱۸۴۲ - ۱۸۳۶).

الفین استون، مانت استوارت

(۱۸۵۹ - ۱۷۷۹)، فرماندار بعثتی (۱۸۲۲ - ۱۸۱۹)؛ مؤلف "تاریخ هند".

ویلیام جرج کیث

(۱۸۴۲ - ۱۷۸۲)، زنراں انگلیسی، در ۱۸۴۱ فرمانده سپاه انگلیسی در افغانستان در ۱۸۴۱.

برنز، الکساندر

(۱۸۰۵ - ۱۸۴۱) افسر انگلیسی در جنگ‌های (۱۸۴۲ - ۱۸۳۸)، مشاور سیاسی ستاد انگلیسی‌ها در کابل.

برایدون، ویلیام

(۱۸۲۳ - ۱۸۱۱)، پژوهشگر نظامی انگلیس در جنگ‌های (۱۸۴۲ - ۱۸۳۸) افغانستان و انگلستان.

باروت، آدولف

(۱۸۰۳ - ۱۸۷۰)، سیاستمدار فرانسوی، گنول گل در مصر در سال ۱۸۴۵.

۵۰  
۵ مقاله‌ماز مارکس و انگلیس درباره ایران

**پالمرتون هنری جان نمپل**  
(1865-1784)، شخصیت دولتی انگلستان، عضو حزب توری، سپس از سال 1830 یکی از رهبران جناح راست، وزیر امور خارجه (1851-1846)، وزیر کشور (1855-1852).

**جونز، هارت فورد**  
(1847-1764)، سیاستمدار انگلیسی و وزیر مختار در تهران (1811-1807).

**بولاك، جورج**  
(1872-1786)، ژنرال و پس فیلد مارشال انگلیسی، در سال 1842 فرماندهی عملیات نظامی انگلیسی را بر علیه افغان‌ها عهد دارد بود.

**دشت محمد**  
(1863-1793)، امیر افغانی (1839-1826) و (1822-1811).

**رانجیت سنگ**  
(1839-1792) پادشاه پنجاب (1792-1839).

**رولینسون، هنری، کوس ویکی**  
(1810-1895)، مورخ انگلیسی، مستشرق، افسر انگلیسی مأمور در ایران، عضو شورای هند و سفير انگلستان در تهران (1860-1859).

oo  
51 5 مقاله از مارکس و انگلیس درباره ایران  
oo

**سیونیج، ایوان، استیانووچ**

· (۱۸۵۵-۱۷۹۲)، زنگال روسی، سفیر روسیه در تهران (۱۸۳۹-۱۸۳۲).

**استراتفورد، رد کلیف**

· (۱۸۸۰-۱۷۸۶) سیاستمدار انگلیسی، سفیر انگلستان در استانبول (۱۸۵۸-۱۸۴۱).

**سیل، روبرت هنری**

· (۱۸۴۵-۱۷۸۲)، سرهنگ انگلیسی، درگیر در جنگ‌های افغانستان و انگلستان (۱۸۳۸-۱۸۴۲).

**شجاع شاه**

· (۱۸۴۱-۱۸۰۳)، سلطان افغانی دست‌نشانده انگلیسی‌ها (۱۸۰۹-۱۸۴۱) و (وقات ۱۸۶۲).

**فرخ خان**

سیاستمدار ایرانی، امضاء کننده قرارداد ۱۸۵۷ و وزیر مختار ایران در لندن ۱۸۵۷.

**فتح علی شاه**

· (۱۷۶۲-۱۸۴۴) شاه ایران (۱۷۹۲-۱۸۳۴).

**فاتح خان**  
(وفات در سال ۱۸۱۸) وزیر محمود شاه افغاني.

**فاتح جنگ**  
فرزند شجاع شاه، در سال ۱۸۴۲ بعدت چند ماه عهده دار سلطنت شد.

**کامران**  
فرزند محمود، شاه افغانستان و نایب السلطنه هرات از ۱۸۲۹.

**کین جان**  
(۱۸۴۴ - ۱۷۸۱)، ژنرال انگلیسی، در سال ۱۸۳۹ فرماندهی ارتش انگلستان را در طی جنگ با افغانها بعهده داشت.

**کاردان، کلود ماتیو**  
(۱۸۱۷ - ۱۷۶۶) ژنرال و سیاستمدار فرانسوی؛ در جنگ‌های ناپلئون اول شرک کرد و در سال ۱۸۰۷ بعنوان مستشار نظامی، سیاسی با بران اعزام شد.

**گرونیوس هوگو**  
(۱۶۴۵ - ۱۵۸۳)، عالم و وکیل مثاور هلندی و یکی از بنیان تئوری بورژوازی حقوق بشر.

### مکناتن ویلیام هی

(۱۸۴۱-۱۷۹۳) سیاستمدار انگلیسی، وزیر مختار در دربار گابل (۱۸۳۸-۱۸۴۱) و یکی از مسبّین جنگ افغانستان و انگلستان.

### مکنیل جان

(۱۸۸۳-۱۷۹۵)، سیاستمدار انگلیسی، وزیر مختار در تهران (۱۸۴۲-۱۸۳۶).

### محمود

(وفات ۱۸۲۹)، شاه افغانستان (۱۸۰۳-۱۸۰۰) و (۱۸۱۸-۱۸۰۹) سپه‌نشیب السلطنه هرات.

### ملکم جان

(۱۸۲۳-۱۷۹۳) سیاستمدار انگلیسی و مأمور شرکت هند شرقی، وزیر مختار انگلستان در تهران (۱۸۰۱-۱۷۹۹)، (۱۸۰۹-۱۷۹۹)، (۱۸۰۸-۱۸۰۹) و (۱۸۱۰-۱۸۰۸) فرماندار بمبئی (۱۸۳۰-۱۸۲۶)؛ مؤلف آثار مختلف درباره هندوستان.

### مینتو زیلبرت الیوت

(۱۸۱۴-۱۸۵۱) کرد و سیاستمدار انگلیسی از حزب ویک، وزیر مختار انگلستان در وین (۱۸۰۱-۱۷۹۹)؛ فرماندار گل هندوستان (۱۸۱۳-۱۸۰۷).

### میری چارلز اوکس

(۱۸۹۵ - ۱۸۰۶)، سیاستمدار انگلیسی، گنبد کل در مصر (۱۸۵۲ - ۱۸۲۶) و وزیر مختار در دربار ایران (۱۸۵۹ - ۱۸۵۲).

### نادر قلی خان

(۱۷۴۷ - ۱۶۸۸)، شاهزاده ایران در سال‌های ۱۷۳۸ - ۱۷۳۹ به هندوستان پورشید.

### نولان لوئیس آدوارد

(در حدود ۱۸۵۳ - ۱۸۲۵)، افسر انگلیسی مأمور خدمت در هندوستان، در جنک‌های کریمه‌نیز شرکت کرد و کتاب‌های متعددی درباره سواره نظام نوشته است.

### نات، ویلیام

(۱۸۴۲ - ۱۷۸۲)، زمان‌ال انگلیسی، در جنک‌های افغانستان و انگلستان شرکت کرد (۱۸۴۲ - ۱۸۳۸).

### سکلای اول

(۱۸۵۵ - ۱۷۹۶)، امپراطور روسیه (۱۸۲۵ - ۱۸۵۵)، تحمل گنبده قرارداد ترکمنچای.

## منابع:

**Marx-Engels, Textes sur Le colonialisme, Edition en  
Langues Etrangers, Moscou.**

**M. Rosenthal and P. Yudin ed.,  
Dictionary of Philosophy, Progress  
Publishers, Moscow, 1967 pp. 140-142  
268 70**

www.KetabFarsi.Com

**MARX & ENGELS**  
**5 ARTICLES**  
**ON**  
**IRAN**